

21/49/2016/PRO

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021 795 358  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
Konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo - riaditeľ  
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Tovarišstvo starých bojových umení a remesiel**  
Právna forma: občianske združenie  
Sídlo: Krížna 1, 811 07 Bratislava, SR  
IČO: 30843847  
Bankové spojenie: Fio banka, a.s.  
IBAN: SK6783300000002300612198  
Konajúci osobou: p. Štefan Klimko – vedúci občianskeho združenia  
(ďalej aj ako „**Spoluorganizátor**“)

(BKIS a Spoluorganizátor ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

### Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Vzhľadom na zámer rozvinúť dramaturgiu festivalu *Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2016* (ďalej len „**KLHSBA 2016**“) pre potreby mesta Bratislava sa BKIS dohodlo s občianskym združením Tovarišstvo starých bojových umení a remesiel na spoluorganizovaní podujatia a zhodli sa na nasledovnej spolupráci.

### 1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní podujatia pod názvom *Rytieri na Devíne*, ktoré sa uskutoční v dňoch 01.05.2016, 05.06.2016, 03.07.2016, 07.08.2016 a 04.09.2016 na hrade Devín, vždy v čase od 10:00 do 19:00 hod. (ďalej len „**Podujatie**“).
- 1.2. Program Podujatia na 01.05.2016 je uvedený v prílohe č. 1 k Zmluve. Konkrétny program Podujatia na ostatné termíny podľa bodu 1.1 bude priebežne dopĺňaný zmluvnými stranami a bude tvoriť prílohy k Zmluve.

## **2. Závazky zmluvných strán**

### **2.1. BKIS sa zaväzuje:**

- 2.1.1. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,
- 2.1.2. zabezpečiť na Podujatie nasledovné služby:
  - 2.1.2.1. zdravotná služba;
  - 2.1.2.2. produkčný;
  - 2.1.2.3. protipožiarna asistenčná hliadka;
- 2.1.3. zabezpečiť na Podujatie nasledovné technické zabezpečenie:
  - 2.1.3.1. 3 pivné sety a 25 lavíc;
  - 2.1.3.2. stan s rozmermi 3 x 3 m pre pokladníka;
  - 2.1.3.3. 4 ks prechody na káble;
  - 2.1.3.4. 2 ks kábel 32A/400V 50m aj s rozvádzačom;
  - 2.1.3.5. 35 m predlžovačka 230V;
  - 2.1.3.6. zábrany 6 m vrátane plachty na prekrytie;
- 2.1.4. zabezpečiť jednorazovú obojsmernú prepravu (i) technológií uvedených v bode 2.1.3 z BKIS - Mlynská Dolina na hrad Devín dňa 27.04.2016 a z hradu Devín do BKIS - Mlynská Dolina po skončení Podujatia a (ii) rekvizít a scény potrebných na Podujatie zo skladu Spoluorganizátora, ktorý sa nachádza v Bratislave na hrad Devín dňa 27.04.2016 o 17.00 h a z hradu Devín do skladu Spoluorganizátora po skončení Podujatia;
- 2.1.5. zabezpečiť propagáciu Podujatia ako súčasť festivalu KLHSBA 2016 a na web stránke BKIS;
- 2.1.6. zabezpečiť tlač plagátov formátu A1 v počte 50 ks na každý jednotlivý cyklus Podujatia s výnimkou cyklu, ktorý sa uskutoční dňa 01.05.2016;
- 2.1.7. zabezpečiť výlep plagátov formátu A1 v počte 40 pre každým jednotlivým cyklom Podujatia na výlepových plochách BKIS s výnimkou cyklu, ktorý sa uskutoční dňa 01.05.2016.

### **2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:**

- 2.2.1. riadne zabezpečiť a garantovať program Podujatia v súlade s prílohou č. 1 a nasledovnými prílohami, ktoré budú dopĺňané v zmysle bodu 1.2 a účasť účinkujúcich vrátane rekvizít a zvierat;
- 2.2.2. zabezpečiť priestory vo východnom sektore hradu Devín za účelom konania Podujatia,
- 2.2.3. zabezpečiť vjazd vozidiel BKIS na hrad Devín v súvislosti s Podujatím,
- 2.2.4. zabezpečiť dodanie a inštaláciu elektrickej prípojky pre potreby Podujatia,
- 2.2.5. zabezpečiť ozvučenie Podujatia,
- 2.2.6. zabezpečiť na vlastnú nebezpečnosť inštaláciu pódia a technológií podľa bodu 2.1.3 vrátane inštalácie mobiliáru v každom termíne konania Podujatia;
- 2.2.7. zabezpečiť predaj vstupeniek na Podujatie vrátane usporiadateľskej služby,
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia a Podujatie prezentovať ako súčasť podujatia KLHSBA 2016 vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- 2.2.9. uvádzať logo BKIS, hlavného mesta SR Bratislavy a KLHSBA 2016 vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;

- 2.2.10. že týmto udeľuje súhlas s umiestnením vizuálov a bannerov podujatia KLHSBA 2016 vrátane loga partnerov tohto podujatia na scéne konania Podujatia;
- 2.2.11. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správy autorských práv; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.12. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;
- 2.2.13. zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorým by mohlo byť poškodené dobré meno BKIS.

### **3. Finančné podmienky**

- 3.1. Náklady plynúce z bodu 2.1 znáša BKIS a náklady plynúce z bodu 2.2 znáša Spoluorganizátor.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť na Podujatie bude možný na základe zakúpenej vstupenky v hodnote: základná: 8 €, zľavnená 4 €, rodinná 13 €.
- 3.3. Pre vylúčenie pochybností, BKIS sa nepodieľa na tržbe zo vstupného.

### **4. Zodpovednosť za škodu**

- 4.1. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.2. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

- 4.3. Spoluorganizátor sa zaväzuje nahradiť BKIS v plnom rozsahu akúkoľvek škodu, ktorá vznikne na majetku BKIS v súvislosti s Podujatím.

## **5. Vyššia moc**

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

## **6. Záverečné ustanovenia**

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.8. Príloha č. 1 – Program Podujatia a dokumenty oprávňujúce p. Juraja Janíka konať v mene Spoluorganizátora sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

6.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 26 MAR. 2016

„podpísané“

Ing. ~~Vladimír~~ Grežo, štatutár  
Bratislavské kultúrne a informačné  
stredisko

V Bratislave dňa 19. 4. 2016

„podpísané“

Štefan Klimko, štatutár  
Tovarišstvo starých bojových umení a  
remesiel

## Príloha 1: Program

### 1. máj – obdobie gotiky

10:00 – otvorenie hradu Devín pre návštevníkov

- ♣ 11:00 – otvárací ceremoniál
- ♣ 12:00 – “Božie súdy” – šermiarsko-divadelné predstavenie o stredovekom súdnictve
- ♣ 13:00 – dvorské i ľudové tance z obdobia stredoveku
- ♣ 14:00 – “Ruže a meč” – veršovaná rozprávka o večnom súboji dobra a zla, lásky a podlosti
- ♣ 15:00 – kúzelnícke okienko
- ♣ 16:00 – príprava na rytiersky turnaj, počas ktorej šermiarsky majster Ing. Peter Koza oboznámi divákov s historickými súvislosťami a pozadím konania turnajov
- ♣ 16:30 – rytiersky turnaj – panoši, dámy, zástavníci, šaško ale najmä naši udatní rytieri so svojimi tátošmi zabávajú o priazeň cteného publika, aby si zaslúžili jeho uznanie a vyčarili úsmev na tvárach veľkých i malých priaznivcov
- ♣ 18:00 – záverečná salva a ukončenie programu

Počas celého dňa budú návštevníkom k dispozícii rôzne kratochvíle – dobová strelnica, jazda na živom aj drevenom koníkovi, mučiareň; v rôznych stánkoch si budete môcť zakúpiť milú drobnosť a pripravený bude aj stánok s občerstvením a nebude chýbať ani orientálna čajovňa.

### 5. jún – obdobie renesancie

### 3. júl – obdobie baroka a tureckých vpádov

### 7. august – obdobie renesancie

### 4. september – obdobie baroka a tureckých vpádov